

Etude morphosémantique des prénoms théophores Dogon et Khassonke

Balla DIANKA

Institut des Sciences Appliquées,
Université des Sciences, des Techniques et des Technologies de Bamako (USTTB)
Email: balla.dianka@yahoo.fr

RESUME :

Le système d'attribution du prénom théophore révèle une importance capitale en milieu Dogon et Khassonke. Les prénoms servent à plusieurs fins, à la fois pour le donneur du nom et pour le nommé. Ils nous informent non seulement sur la relation entre les humains et les divinités mais aussi, sur les circonstances de la naissance. Nous poursuivrons ici cet intérêt pour les prénoms théophores afin d'étudier la morphologie et la sémantique de ces noms qui expriment la foi et la reconnaissance pouvant glorifier les attributs de Dieu ou de ceux des êtres surnaturels. L'homme se résigne, se confie à Dieu et aux objets créés par lui-même pour sa protection. La culture Dogon et Khassonke, dans leur ensemble, spécifie la relation entre les humains et le système de croyances à travers leurs systèmes de nomination. L'onomastique Dogon et Khassonke, très peu étudiée, renferme des valeurs socio-culturelles qu'il importe de sauvegarder (Somboro, 2018 ; Dianka, 2020). Utilisant la méthode de Groupe de discussion focalisée et les entretiens semi-directifs, cette étude décrira, à partir d'un corpus de prénoms contenant les noms de Dieu et d'êtres surnaturels le sens à donner à l'inclusion du nom de Dieu, *Ama*, dans les prénoms Dogon et *Allah* (*déformation phonétique si possible*) dans les prénoms Khassonke. Les résultats permettront d'appréhender le lien entre l'homme et les divinités et découvrir les combinaisons morphosémantiques des prénoms théophores dans les deux langues. **Mots-clés** : Dogon, Khassonke, morphosémantique, Noms théophores.

I. Introduction

Le système d'attribution du prénom théophore révèle une importance capitale en milieu Dogon et Khassonke. Les prénoms servent à plusieurs fins, à la fois pour le donneur du nom et pour le nommé. Ils nous informent non seulement sur la relation entre les humains et les divinités mais aussi, sur les circonstances de la naissance. Nous poursuivrons ici cet intérêt pour les prénoms théophores afin d'étudier la morphologie et la sémantique de ces noms qui expriment la foi et la reconnaissance pouvant glorifier les attributs de Dieu ou de ceux des êtres surnaturels.

L'homme se résigne, se confie à Dieu et aux objets créés par lui-même pour sa protection.

La culture Dogon et Khassonke, dans leur ensemble, spécifie la relation entre les humains et le système de croyances à travers leurs systèmes de nomination. L'onomastique Dogon et Khassonke, très peu étudiée, renferme des valeurs socio-culturelles qu'il importe de sauvegarder (Somboro, 2018 ; Dianka, 2020).

Cette étude décrit, à partir d'un corpus de prénoms contenant les noms de Dieu et d'êtres surnaturels le sens à donner à l'inclusion du nom de Dieu, *Ama*, dans les prénoms Dogon et *Allah* dans les prénoms Khassonke.

Le présent travail est une étude qui porte sur l'**anthroponymie de deux peuples maliens** qui sont culturellement très liés.

- ✓ Les **Dogons** et
- ✓ Les **Khassonke**.

La problématique

Les peuples Dogon et Khassonke, comme tout autre peuple africain, ont subi à des degrés divers le douloureux phénomène de la colonisation, qui a été un facteur de dépersonnalisation, d'acculturation et d'assimilation. Thierou (1977 : 28) argumente : " Tout nom africain a un sens concret ou abstrait ". Ainsi, le domaine est en quelque sorte peu connu voire ignoré dans le milieu Khassonke et Dogon dont nous sommes originaires.

Le problème de l'étude est la question de restauration des prénoms théophores Dogon et Khassonke, c'est-à-dire la conservation par écrit de ce riche patrimoine culturel, tendant à tomber en désuétude.

A cet effet, l'étude se propose de mettre en valeur et de préserver les prénoms théophores Dogon et Khassonke qui sont en disparition progressive de nos jours.

Objectifs

L'objectif principal de cette étude est d'identifier et décrire du point de vue morphologique et sémantique les prénoms théophores Dogon et Khassonke afin d'en montrer la portée sociale. Plus précisément, l'étude comprend les objectifs suivants :

- ✓ Identifier les prénoms théophores selon leur usage et leur morphologie dans les deux langues ;
- ✓ Connaître dans quel contexte, nous utilisons les anthroponymes théophores Dogon et Khassonke.

Questions de recherche

Deux **questions de recherche** guident l'étude :

1. Quels sont les différents types de prénoms théophores dans les deux langues et leurs constituants morphosémantiques ?
2. Dans quel contexte les anthroponymes théophores Dogon et Khassonke sont-ils employés.

II. Concept et cadre théorique

L'étude des noms de personnes ou anthroponymie a suscité une attention particulière chez les sociolinguistes, ethnoinguistes et les anthropologues au fil des ans. En effet, l'étude des noms est connue sous le vocable onomastique qui comprend l'anthroponymie et la toponymie. L'anthroponymie étudie, de manière spécifique l'étymologie et l'histoire des noms de personnes et la toponymie étudie les noms des lieux (Schneider, 2012). À cet égard, en raison de leur connexité, dans Minkailou (2017) R. Guo (2002) observe qu'il est difficile de faire une distinction nette entre les deux concepts car les anthroponymes sont parfois utilisés comme toponymes et vice-versa. Leguy (2012 : 51) définit la dénomination de la façon suivante : « *Désigner une personne par un nom est d'abord un phénomène de langage. Nommer, c'est en effet attribuer certains sons à une entité. Nommer une personne, c'est désigner vocalement cette personne.* » En d'autres termes, la dénomination revêt une importance particulière dans la mesure où l'attribution des noms de personnes reflète les pratiques socioculturelles dans les communautés linguistiques données.

Nordquist (2020 :1) définit l'onomastique comme l'étude des noms propres. Comme le souligne William Bright (2003 :670), une telle étude est menée dans le cadre de domaines plus vastes comme la linguistique, l'ethnographie, la philologie, l'histoire, la philosophie, etc.

En réponse à la question posée par Zonabend (1977 :4) « Pourquoi nommer ? », différents types de réponses peuvent être envisagés, compte tenu de la diversité des systèmes de nomination.

Précisons la question ainsi qu'il suit : nomme-t-on un individu pour l'inscrire dans l'histoire, c.-à-d. dans une perspective diachronique, ou pour dire quelque chose de précis dans un contexte actuel, la dation étant alors à comprendre dans sa perspective synchronique ?

Méthodologie

Sur le plan méthodologique, l'étude utilise d'une part, des données collectées à Barapireli dans le cercle de Koro et Sangha dans celui de Bandiagara, Région de Mopti en milieu Dogon et Lobo Sabouciré, une ville située dans la région de Kayes et d'autre part, elle utilise un guide d'entretien et un focus groupe d'autre part.

- L'enquête s'est déroulée en deux phases dans les régions de Mopti et de Kayes de Mars 2021 à Avril 2021. Nous avons débuté avec les étapes de Barapireli et Sangha (Mopti) en Mars et avons fini avec celle de Logo Sabouciré (Kayes) en Avril.
- Le guide d'entretien a été administré auprès de 15 personnes (Dix hommes et cinq femmes) à Barapireli, Sangha et Logo Sabouciré.
- Le focus groupe a été organisé dans trois toguna composés de personnes âgées en milieu Dogon et dans deux familles de chef de quartiers à Lobo Sabouciré.
- Les conversations des participants ont été enregistrées à l'aide d'un téléphone portable Tecno POP5 et transcrites en Dogoso et Khassonke puis traduites en français et en anglais.
- Tous les prénoms théophores collectés ont été analysés et classés sous forme de tableau, et leurs caractéristiques morphosémantiques sont mis en évidence selon le contexte d'usage.

III. Analyse des données

Les conclusions les plus importantes qui ressortent des données collectées révèlent, sans aucun doute, une pratique générale sur le système de nomination comme repère culturel. Les prénoms théophores existent dans de nombreuses cultures humaines ; il nous est difficile de vouloir dire qu'il existe une nation qui ne fait pas l'inclusion de Dieu dans le système de nomination.

Des personnes de cultures différentes les utilisent dans leurs communautés afin d'exprimer non seulement leurs croyances et leurs reconnaissances à Dieu mais aussi leurs liens avec Dieu, les êtres surnaturels et les objets pour leur protection.

Dans les tableaux suivants, nous présentons les prénoms théophores Dogon et Khassonke et leur analyse morphosémantique.

Tableau 1: Les prénoms Dogons liés au Dieu omnipotent

Nbr	Prénoms	Morphologie		Interprétation Sémantique
		Morphèmes	Nbr	Sens Contextuel
1.	Abirɛ	A (Ama) + birɛ (action/ fait)	2	Action/ fait de Dieu
2.	Amɛnu	A (Ama) + mɛnu (acier/bague)	2	Homme acier/ bague
3.	Amajuro	Ama (God) + juro (ajouter)	2	Dieu ajoute encore
4.	Amananɔlu	Ama (God) + nanɔ (oublier)+lu(pas)	3	Dieu ne m'a pas oublié
5.	Amamenɛnbar a	Ama (God) + mɛnɛn (lien de parenté) +bara (augmenter)	3	Dieu augmente le lien de parenté

6.	Apenřen	A /Ama(Dieu)+penřen(presser pour que ça sorte)	2	Dieu sauve
7.	Amabörügo	Ama(Dieu)+Börügo(merci)	2	Dieu merci
8.	Abino	A/Ama(Dieu)+Bino/binε(retourner)	2	Dieu a fait retourner l'enfant
9.	Amaomo jεεε	Ama(Dieu)+omo(bonheur)+jεεε(ame- ner)	3	Dieu amène la prospérité
10.	Amagana	Ama(Dieu)+ gana(merci)	2	Dieu merci
11.	Amaga	Ama(Dieu)+ ga(grand)	2	Dieu est grand
12.	Amadomo	Ama(Dieu)+ domo(attendre)	2	J'attends Dieu
13.	Amadime	Ama(Dieu)+ dime/dimiyε(suivre)	2	Je suis (suivre) Dieu
14.	Amaguno	Ama(Dieu)+ guno(esclave)	2	Serviteur de Dieu
15.	Amayaba	Ama(Dieu)+ yaba(sauver)	2	Dieu nous sauve
16.	Amadiņε	Ama(Dieu)+ diņε(volonté)		La volonté de Dieu
17.	Amasagu	Ama(Dieu)+ saguduiyo(prendre la responsabilité)	2	confié à Dieu
18.	Amasomu	Ama(Dieu)+ somu/somuno(invoquer)	2	Au nom de Dieu
19.	Amatige	Ama(Dieu)+ tige(attendre)	2	Attend Dieu
20.	Amato	Ama(Dieu)+ to(defendre)	2	Dieu juge
21.	Amagonřen	Ama(Dieu)+gonřen(puissance)	2	puissance de Dieu
22.	Amono	A/Ama(Dieu)+mono(unir)	2	Dieu unisse
23.	Amagen	Ama(Dieu)+ gen(prier)	2	Prie Dieu
24.	Amairé	Ama(Dieu)+ Iré (mieux)	2	il n'y a pas mieux que Dieu
25.	Amaogo	Ama(Dieu)+ ogo(pouvoir)	2	Pouvoir donné par Dieu
26.	Amaibe	Ama(Dieu)+ ibε/iwε(aimé)	2	Amour de Dieu
27.	Amaingere	Ama(Dieu)+ iņεε(arrêter)	2	Dieu laisse vivre l'enfant
28.	Amakene	Ama(Dieu)+kene(prospérer)	2	Dieu amène la prospérité
29.	Amako	Ama(Dieu)+ ko (élever)	2	l'enfant
30.	Amale	Ama(Dieu)+ le/liyε(avoir peur)	2	Crains Dieu
31.	Amajugo	Ama(Dieu)+ jugo(connaitre)	2	reconnais Dieu
32.	Amapeεmo	Ama(Dieu)+ peεmo(faire vieillir)	2	Dieu donne la longévité
33.	Amaogobara	Ama(Dieu)+ogo(pouvoir)+bara(augm- enter)	3	Dieu augmente le pouvoir
34.	Amakire	Ama(Dieu) + kire(juger)	2	Dieu ~~défende~~
35.	Amadaga	Ama(Dieu)+ daga(laisser)	2	Dieu laisse vivre l'enfant
36.	Amaseru	Ama(Dieu) + seru(rendre témoin)	2	Confié au Dieu Ama
37.	Amajuro	Ama(Dieu) + juro(seconder)	2	Dieu ajoute encore
38.	Amanařalu	Ama(Dieu) + nařa(oublier)+lu(négation)	3	Dieu ne m'a pas oublié
39.	Amamenřenbar a	Ama(Dieu) + menřen+ bara(renforcer)	3	Dieu augmente le lien de parenté
40.	Abuyon	Ama(Dieu) + buyon(respecter)	2	Respecte Dieu
41.	Amasono	Ama(Dieu) + sono(malin)	2	Dieu est (plus)malin
42.	Amapebelu	Ama(Dieu) + pebe(accuser)+lu(négation)	3	Je n'ai pas accusé Dieu
43.	Amatege	Ama(Dieu) + tege(rendre louange)	2	Louange à Dieu
44.	Amaso	Ama(Dieu) + so(affaire/secret)	2	Secret de Dieu

45.	Amayamugalu	ma(Dieu) + yamuga(gâter)+lu(négation)	3	Dieu n'a pas gâté
46.	Amakuninju	Ama(Dieu) + kuninju(chance)	2	Chance divine
47.	Amogo	Am/Ama + ogo(pouvoir)	2	Pouvoir de Dieu
48.	Amakaju	Ama(Dieu) + Kaju(fort)	2	Dieu est fort
49.	Amakejeren	Ama(Dieu) + kejeren(écouter)	2	Ecoute Dieu
50.	Amakala	Ama(Dieu) + kala(protection)	2	Sous la protection de Dieu
51.	Amapadalu	Ama(Dieu)+pada/paja(laisser)+lu(négation)	3	Dieu ne m'a pas laissé
52.	Amaepelu	Ama(Dieu)+epe (deshonorer)+ lu(négation)		Dieu ne m'a pas humilié
53.	Abire	A (Ama) + bire(action/ fait	2	Action/ fait de Dieu

Les prénoms Dogon invoquant Dieu sont généralement composés de deux ou plus de deux morphèmes, car le Dogon fait appel au tout puissant d'abord avant d'exprimer ses besoins. Il peut s'agir de la joie, la douleur, la peine, l'attente ; bref tout ce qu'il ou elle attend de Dieu. Le nom « Ama » auquel le Dogon fait allusion n'est pas différent de « Dieu » en français, « Allah » en arabe et « God » en anglais, cité dans les saints livres, un Dieu omniscient et omnipotent qui règne sur la terre et sur le monde.

L'expression « Ama/Am/A » sert de préfixe dans la formulation des prénoms théophores en Dogon.

Tableau 2 : Les prénoms dogons liés à la théologie animiste

Nbr	Prénoms	Morphologie		Interprétation Sémantique
		Morphèmes	Nbr	Sens Contextuel
1.	Alebe	A (man)+ lebe (le plus ancien fétiche)	2	Enfant confié au fétiche plus ancien « lebe »
2.	Binukaju	Binu (fétiche) + kaju (puissance)	2	Nom donné à un enfant dont la circonstance de naissance invoque la puissance du fétiche « binu ou binrun »
3.	Wageseru	Wage(ancêtre) +seru(confié/témoin)	2	Confié aux ancêtres « wagenw »
4.	Binseru	Bin/Binrun(fétiche)+seru(confié/témoin)	2	Confié au fétiche « binu »
5.	Lebeseru	Lebe(fétiche)+seru(confié/fétiche)	2	Que le fétiche « lebe » veille sur lui
6.	(ama qui n'est pas prononcé donc sous-entendu) Seru	(ama qui peut être en bois ou terre représentant dieu)+seru(confié/témoin)	1	Que tous fétiches veillent sur lui
7.	Leweseru	Lewe(fétiche)+seru(confié/témoin)	2	Que « lewe » veille sur lui
8.	Leseru	Le diminutif de Lebe(fétiche)+seru(confié/témoin)	2	Témoignage du fétiche « lebe ou lewe »

9.	Amasomu	Ama(fétiche en bois ou en terre)+somu (appel)	2	Au nom du fétiche « ama »
10.	Binrunbelu	Binrun(fétiche)+belu ou beru(animal)	2	Nourriture pour le fétiche « binrun » pour que la mort ne prenne pas l'enfant
11.	Yanranaju	Yanran(ancêtre)+aju(chemin ou route)	2	Route des anciens
12.	Kenbasa	Ken(héritage)+ba(suffir/valoir)+sa(suffixe positif)	2	Ça vaut l'héritage
13.	Menrenpein	Menren(consanguinité)+pein(ancien)	2	Parenté d'antan, ancienne parenté
14.	Binusei	Binu(fétiche)+sei(confié/témoin)	2	Confié à « binu ou binrun »
15.	Dawan	Dawan(interdit)	1	Interdit, totem
16.	Dawanla	Dawan(interdit)+la(négation)	2	Ce qui n'est pas interdit

Le tableau ci-dessus est l'illustration des prénoms essentiellement liés aux différents objets ou êtres surnaturels que le Dogon adore à l'instar de beaucoup de peuples africains. La société dogon est divisée en plusieurs clans, et chaque clan « wagenw » se confie à un culte qui s'appelle fétiche « lebe », « binu », etc. Ces fétiches représentent symboliquement des dieux, qui ne sont que des morceaux de bois, de terre, de pierre, de fer ou autres. Après la naissance, le Dogon amène son bébé chez le chef de clan qui va invoquer les dieux pour confier l'enfant à un de ces fétiches. Quand nous disons Amaseru, il peut s'agir de Ama le tout puissant invisible à qui s'adresse le Dogon qui n'est pas animiste, ou alors de « ama » objet rituel à qui le féticheur fait des offrandes pour demander des faveurs de protection, de prospérité, de vengeance, de justice..., donc il faut savoir discerner les deux sortes de Dieu « Ama ». Les autres noms animistes restent sans ambiguïté les noms attribués aux différents fétiches Dogon.

Tableau 3 : Les prénoms Khassonke liés au Dieu omnipotent

Nbr	Prénoms	Morphologie	Interprétation Sémantique	
		Morphèmes	Nbr	Sens Contextuel
1.	Alaso	Allah + so (Dieu + don)	2	Don de Dieu
2.	Alamako	Allah + mako (Dieu + fait/action)	2	Fait/action de Dieu
3.	Kepentalama	Kepente + Allah (Dieu + obligé)	2	Dieu n'est pas obligé
4.	Alaxafisa	Allah + xa + fisa (dieu + bon)	3	Dieu est bon
5.	Alamuta	Allah + muta (Dieu + prendre)	2	Dieu est mon espoir

6.	Sinbela	Sinbe +Allah (prendre appui sur + Dieu)	2	S'appuyer sur Dieu
7.	Jonmansi	Jon + mansi (personne + pouvoir)	2	L'homme ne peut pas, c'est Dieu qui peut

Dans ce tableau nous retrouvons les noms contenant Allah (Dieu). Ils évoquent tous le pouvoir de Dieu, l'omnipotent, l'omniscient. Au Khasso après une longue période de stérilité, la femme après avoir eu enfin un enfant, peut choisir entre ces noms pour magnifier Dieu, le créateur de la terre et du Ciel.

Tableau 4 : Tableau2 : Les prénoms Khassonke liés à la théologie animiste

Nbr	Prénoms	Morphologie		Interprétation Sémantique	
		Morphèmes	Nbr	Sens Contextuel	
1.	Sexene	Balanites aegyptiaca Del.	1	Enfant confié à un arbre	
2.	Laxafia	Ximenia americana Linn.	1	Enfant confié à un arbre	
3.	Kinti	Variété de mil	1	Enfant confié à la variété de mil	
4.	kupe	Combretummicranthum G. Don	1	Enfant confié à un arbre	
5.	Gawa	Ficus platiphylla	2	Enfant confié à un arbre	
6.	Duwa	Bénédiction	1	Enfant eu grâce à des bénédictions	
7.	Tipalin	tipa + lin (gâté + quelqu'un)	2	Un enfant gâté	
8.	Torobali	Toro + bali (douleur + mal)	2	Quelqu'un à qui on ne doit pas faire de mal	
9.	Setigi	Se + tigi (detenteur + pouvoir)	2	Celui qui a le pouvoir	
10.	Tumbi	Tamarindusindica L.	2	Enfant confié à un arbre	
11.	Jala	KhayasenegalensisJuus.	2	Enfant confié à un arbre	

Au Khasso comme dans beaucoup d'autres sociétés, on pensait et on continue toujours de penser que les fétiches ont le pouvoir de trouver des solutions à tous les problèmes humains : c'est pourquoi quand il devient difficile à une femme de procréer et ce, après l'échec de la médecine conventionnelle, elle va (très souvent des arbres) afin d'avoir un enfant. Quand le vœu vient à être exaucer, l'enfant portera le nom de l'arbre qui lui servira aussi de protection.

Conclusion

En définitive, permettront d'appréhender le lien entre l'homme et les divinités et découvrir les combinaisons morphosémantiques des prénoms théophores dans les deux langues.

Donner un nom à un enfant, c'est bien souvent en dire beaucoup sur soi et ses préoccupations chez les Dogons et les Khassonke. Le nom, tout en désignant la personne nominée, tout en la classant parfois, révèle également des éléments de l'identité ou des pensées du donneur, de celui qui a fait le choix du nom. Chez les Dogons et les Khassonke, comme dans de nombreuses sociétés africaines, les noms individuels sont souvent à entendre comme des messages adressés à une tierce personne. Il n'existe pas à proprement parler de répertoire de noms propres, chacun pouvant en créer un en fonction du message qu'il souhaite transmettre, ce qui est parfaitement le cas des noms théophores. Le nom choisi ne dit pas seulement alors quelque chose du donneur, il dit également quelque chose à quelqu'un.

Références

- BALLA, Dianka, (2020). *Sociolinguistic Approach of Onomastic Data in Khassonke Environment: The case of Anthroponymy and Toponymy*. Thèse de Doctorat Unique. IPU, Bamako
- BRIGHT, William. (2003). What's a name? Reflections on Onomastics.
Retrieved from http://www.ling.sinica.edu.tw/files/publication/j2003_01_3698.pdf on July 13th 2017.
- GUO, Yana. (2012). *Ce que disent les anthroponymes chinois : la tradition française des noms propres de personnages dans la fiction de Lu Xun*. In Gerflint. Université de commerce internationale et d'économie, Chine.
- LEGUY, C. (2012). *Noms propres, nomination et linguistique*. In Sophie Chave-Dartoen, Cécile Leguy et Denis Monnerie (dir.), *Nomination et organisation sociale*. Paris: Armand Colin (Recherches), pp. 51-81.
- MINKAILOU, M. (2017). "Exploration into Anthroponymy among the Bamanan of southern Mali" in *Lɔŋgbowu, Revue des Lettres, Langues et Sciences de l'Homme et de la Société*, N° 004
- NAPARE, Hamidou. (2017). « Analyse des prénoms dogon. » Direction Nationale de la Pédagogie Bamako.
- NORDQUIST, Richard. (2020). "Onomastics Explained." Thought Co, accessed on Aug. 26, 2020, from www.thoughtco.com/onomastics-names-term-1691450
- SCHNEIDER, Morgan. (2012). Les noms de lieux à Montpellier. In *Nouvelle Revue d'Onomastique*, numéro 25-26. Paris, France.
- SOMBORO, Jean. (2018). The Dogon " Noms théophores et Conception Dogon de Dieu. Paris: l'Harmattan.
- TIEROU, Alphonse. (1977) Le nom Africain ou Langage de tradition. Paris : G.P Maisonneuve et Larose.
- ZONABEND, Françoise. (2020). *Pourquoi nommer ?* Paris : Ed. Grasset.